

SOURSEATER





vol. 1 by Atsushi Ohkubo

R A A A HARIANIA REPORT



CONTENTS

Prologue 1: Soul Eater	. 005
Prologue 2: Black ★ Star	047
Prologue 3: Death the Kid	091
Chapter 1: Remedial Lesson (Part 1)	135

PROLOGUE 12 SOUL EATER























































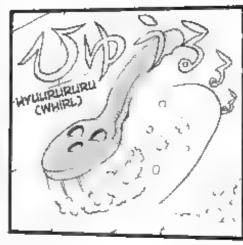
















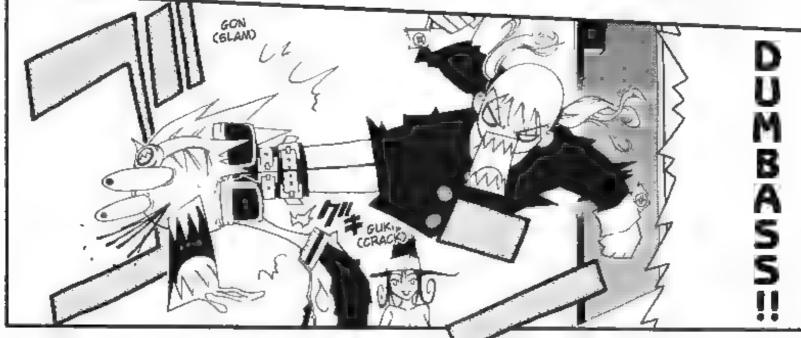
























OKAY,
WITCH
LADY, I'M
GOING TO
EAT YOUR
SOUL!



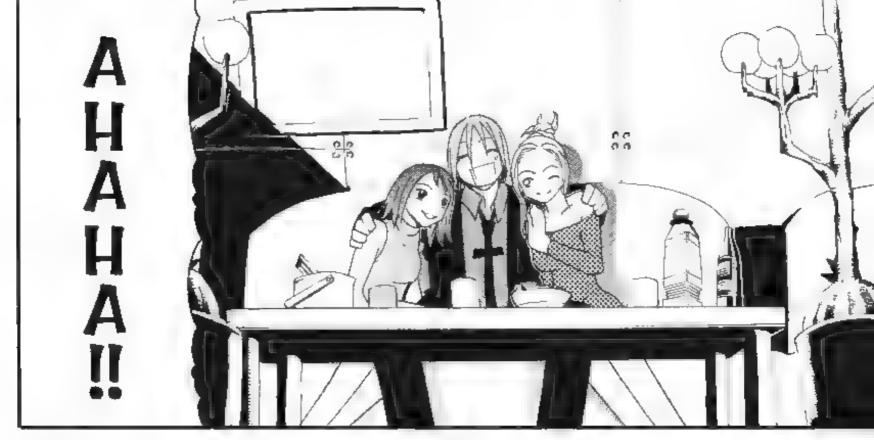


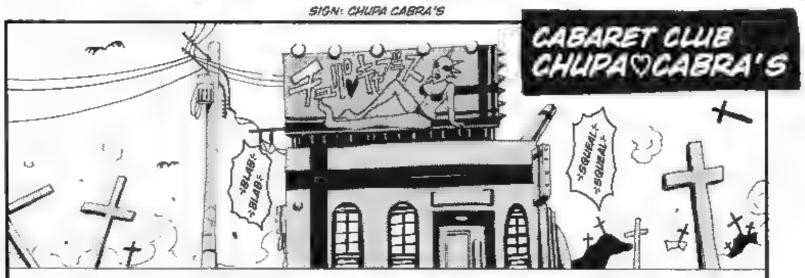






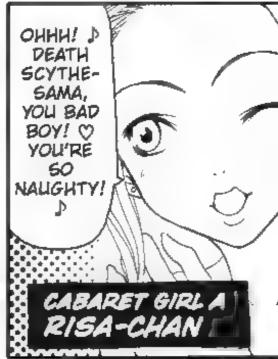










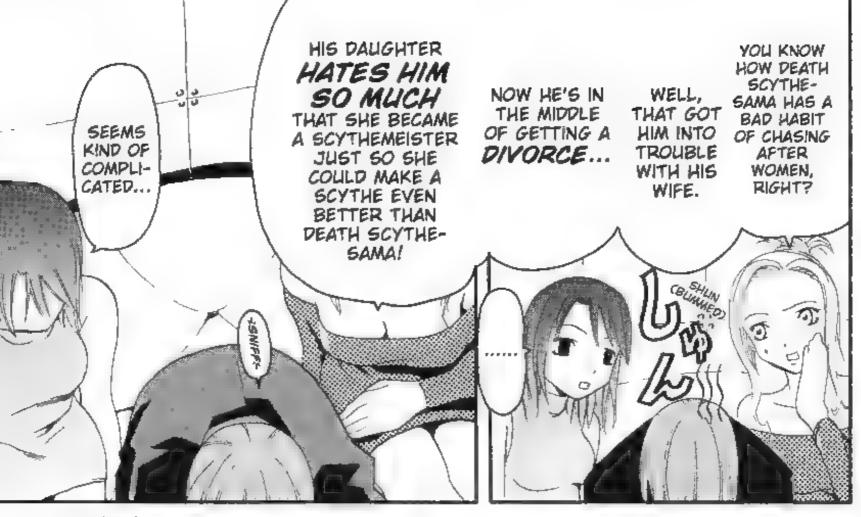


SFX: GAKU (SLUMP)









SFX: DA (RISE)





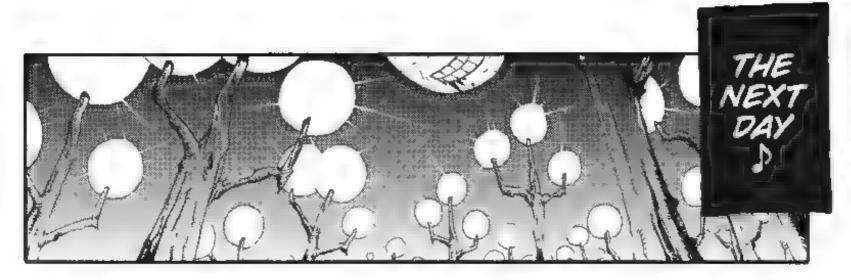




YOU'RE WRONG, MAKAAAAA!! DADDY..... DADDY..... DADDY LOVES YOU AND MOMMY MORE THAN ANYTHING ELSE IN THE WORLD!! HONEST! HONEST!























PAPER: MAKA'S BLAIR WITCH PROJECT















YOU'LL **NEVER BE ABLE TO** DEFEAT BLAIR. Þ



NYA HA!



I SEE

WITHOUT GOING THROUGH THE OWNER FIRST!!



SERIOUSLY, MEN ARE SUCH SCUMBAGS!! I'LL BET YOU RUSHED IN THERE BECAUSE YOU KNEW THE WITCH WAS IN THE BATH, DIDN'T YOU?



SHUT UP!! FIRST OF ALL, IT'S BECAUSE YOU KEEP LUSTING AFTER HER THAT I'M A LITTLE OFF, ALL RIGHT!!?







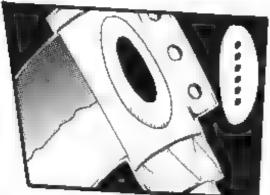












WHAT DO WE DO, SOUL...? WE DON'T STAND A CHANCE AGAINST HER...

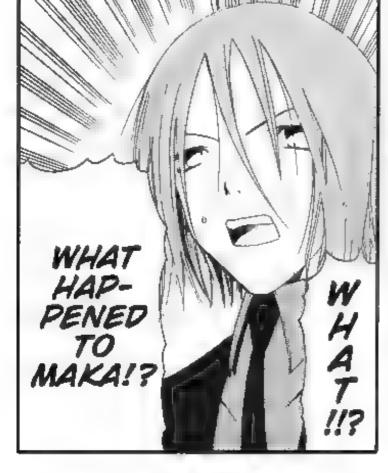


















...WITH
ONE BLOW
RIGHT TO
THE HEAD
WITH A
SHINIGAMI
CHOP.











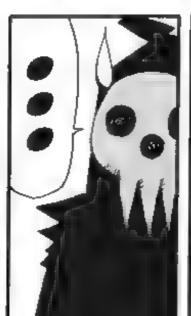


I'VE GIVEN UP TRYING TO BECOME SHINIGAMI-SAMA'S DEATH SCYTHE...



HAND: SHINIGAMI CHOP











I JUST CAN'T BELIEVE YOU.

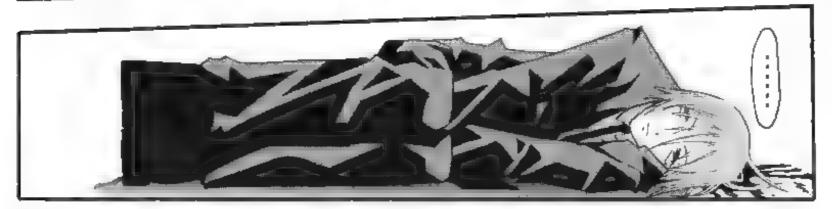


YOU MEN ARE SUCH SCUMBAGS. YOU ALL CHEAT ON YOUR PARTNERS

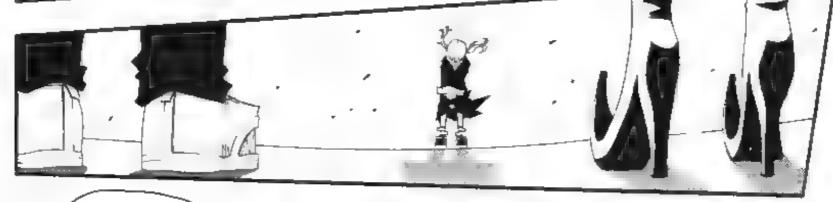
...JUST GO AND DIE!!!



YOU CAN ALL...







...YOU SAID
BEFORE THAT
WOMEN SAY
THINGS THAT
DON'T MAKE
ANY SENSE,
RIGHT?





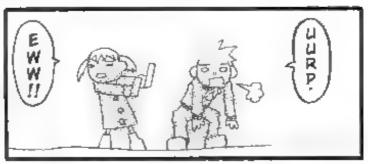






















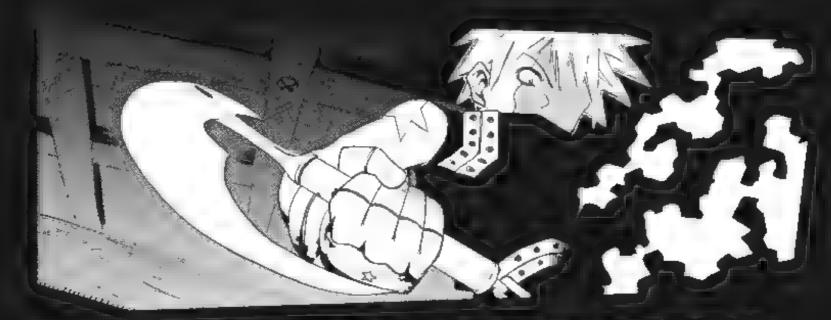








PROLOGUE 2: BLACK STAR



THE BOY'S NAME IS "BLACK STAR."



HE'S AN ASSASSIN WHO LURKS IN THE SHADOWS ...



...AND MOVES THROUGH THE SHADOWS.



BLEND INTO THE SHADOWS ... THE CONTROL WAY OF YOUR ASSAS-BREATHING ... SINATION, 0 AND WAIT RULE #11 FOR YOUR TARGET TO LET DOWN HIS GUARD.

HE IS THE MASTER OF THE DEMON SHADOW WEAPON TSUBAKI.



HOWEVER...THIS BOY HAD A RATHER LARGE PROBLEM...































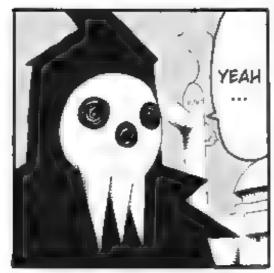




























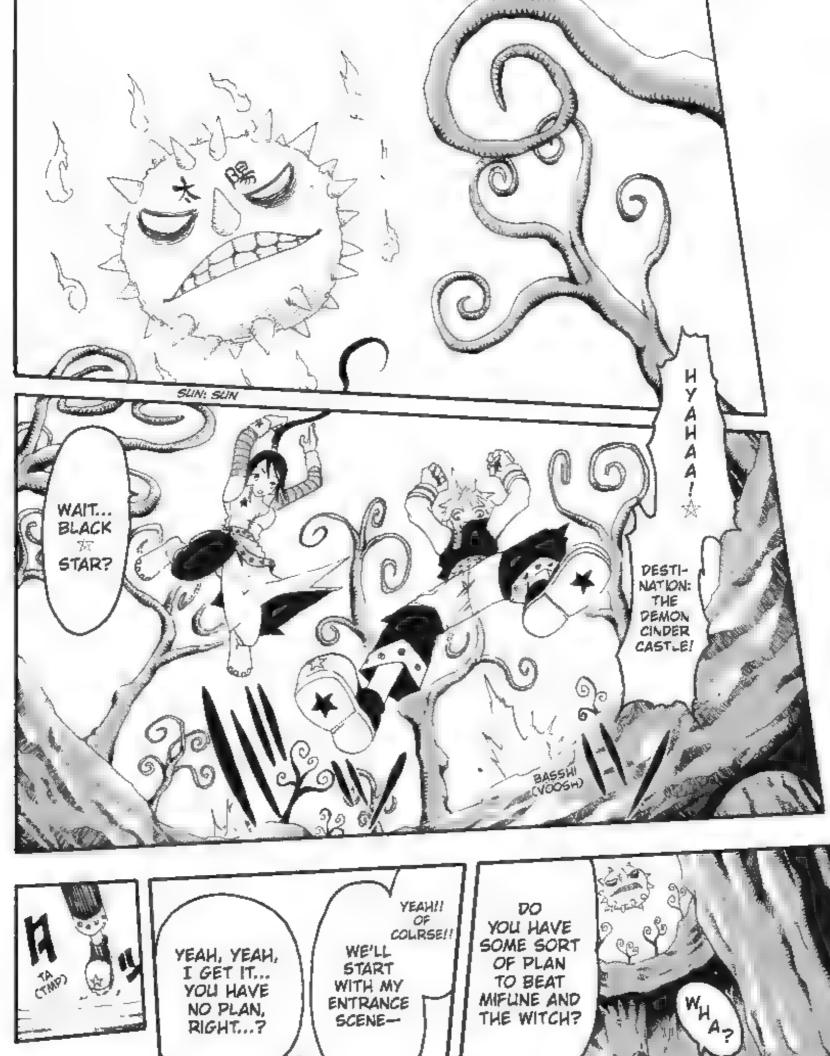










































THAT'S NOT TRUE AT ALL!!

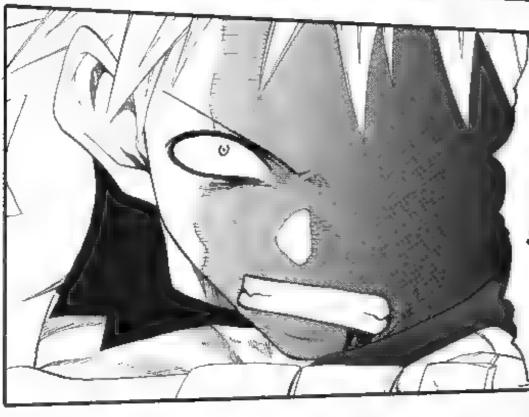


THAT'S NOT IT, IS IT!? I KNOW!! I CAN TELL, MIFUNE!!



BLACK A STAR'S JUST A LITTLE...A LITTLE SLOW, THAT'S ALL!!

HE CAN DO THINGS IF HE REALLY TRIES.



YOU'RE CALLING ME THE SMALL-FRY SO YOU CAN HOG THE SPOTLIGHT, RIGHT!!!?













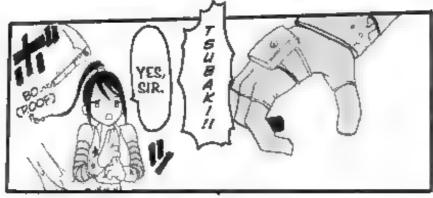












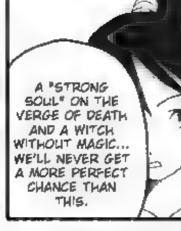






































PERFECT TALENT!

KA

IT'S OVER, LUPIN.

> PHANTOM THIEF LUPIN

THE GUNS
ARE
TURNING
INTO
PEOPLE
?

H SHJUILI (WHOOD)

50 THIS IS IT, HUH...



HE IS ALMOST TOO MUCH OF A PERFECTIONIST...





...WITH AN UNHEALTHILY UPTIGHT TEMPERAMENT.













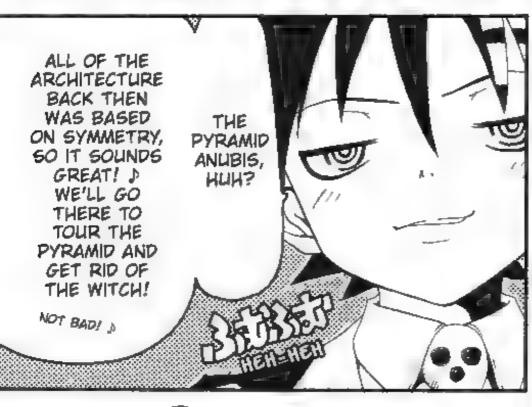






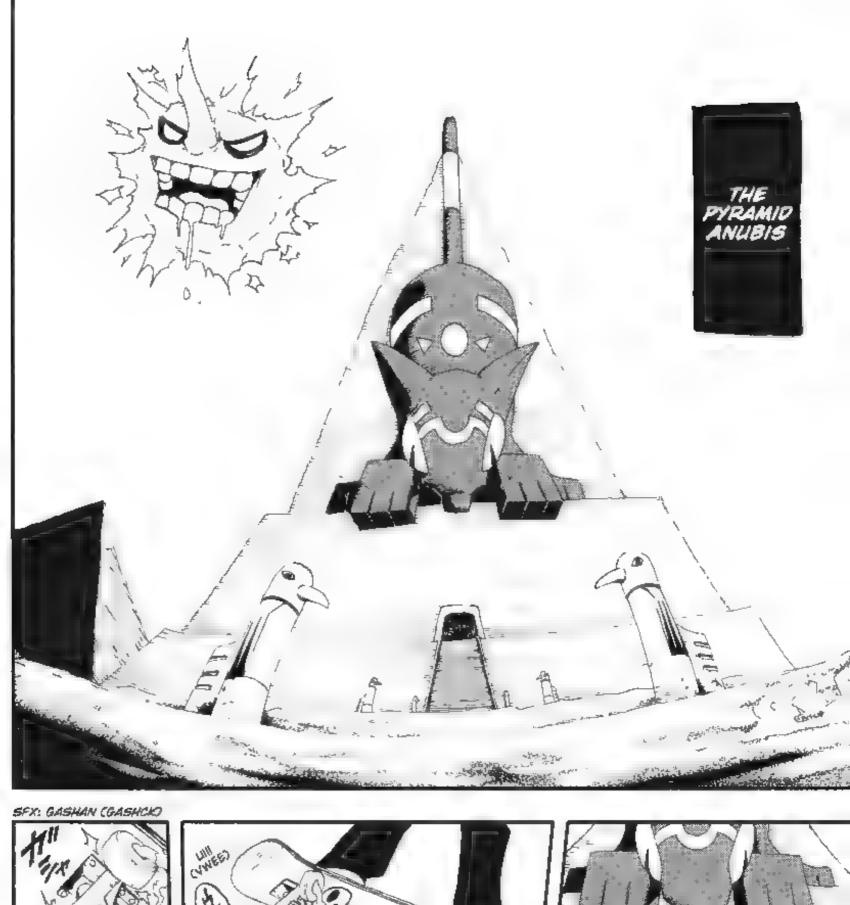


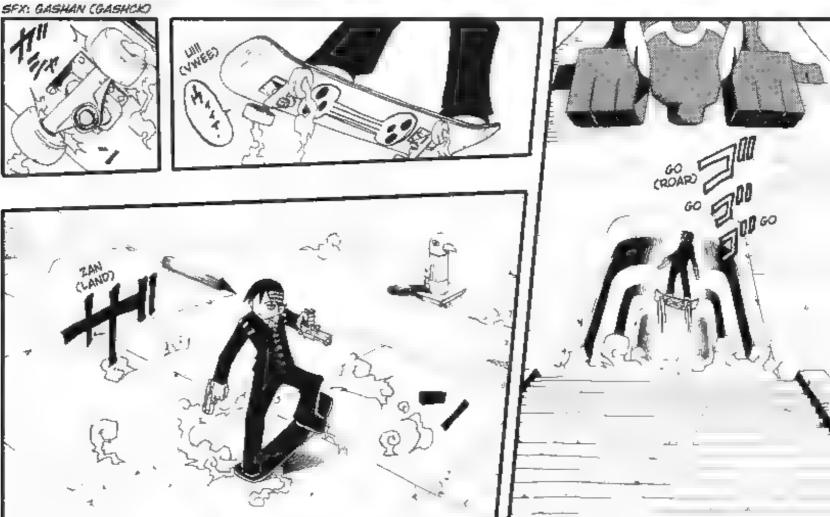




















UGH, THIS
IS WHY I
CAN'T STAND
SPOILED RICH
BOYS...WE
WERE RAISED
ON THE
STREETS,
SO THIS IS
NOTHING
FOR US!!



IT SURE LOOKS DUSTY, THOUGH.







YEEEEK!!





IT LICKED ME!
IT LICKED ME!
STAY AWAY
GERMS! STAY
AWAY GERMS!
IT LICKED ME!
IT LICKED ME!
STAY AWAY
GERMS! STAY
AWAY GERMS!

HIRA CFLUTTERS CFLUTTERS



NOW
YOU'VE
GOT ME
MAD!!
PATTY!!
TRANSFORM!!
KID!!
LET'S
GO!!





















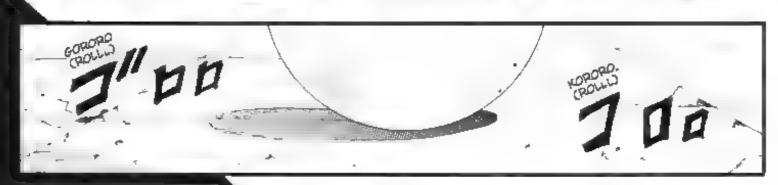




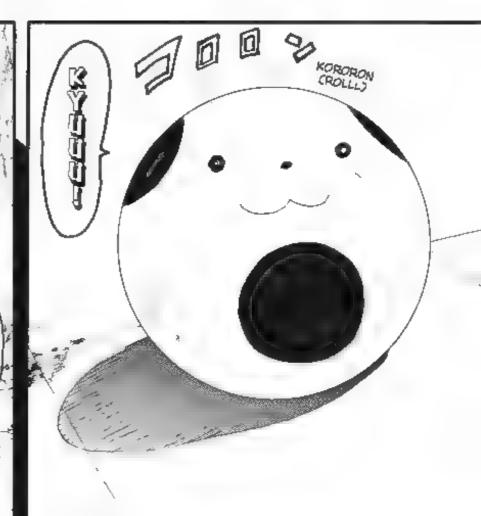










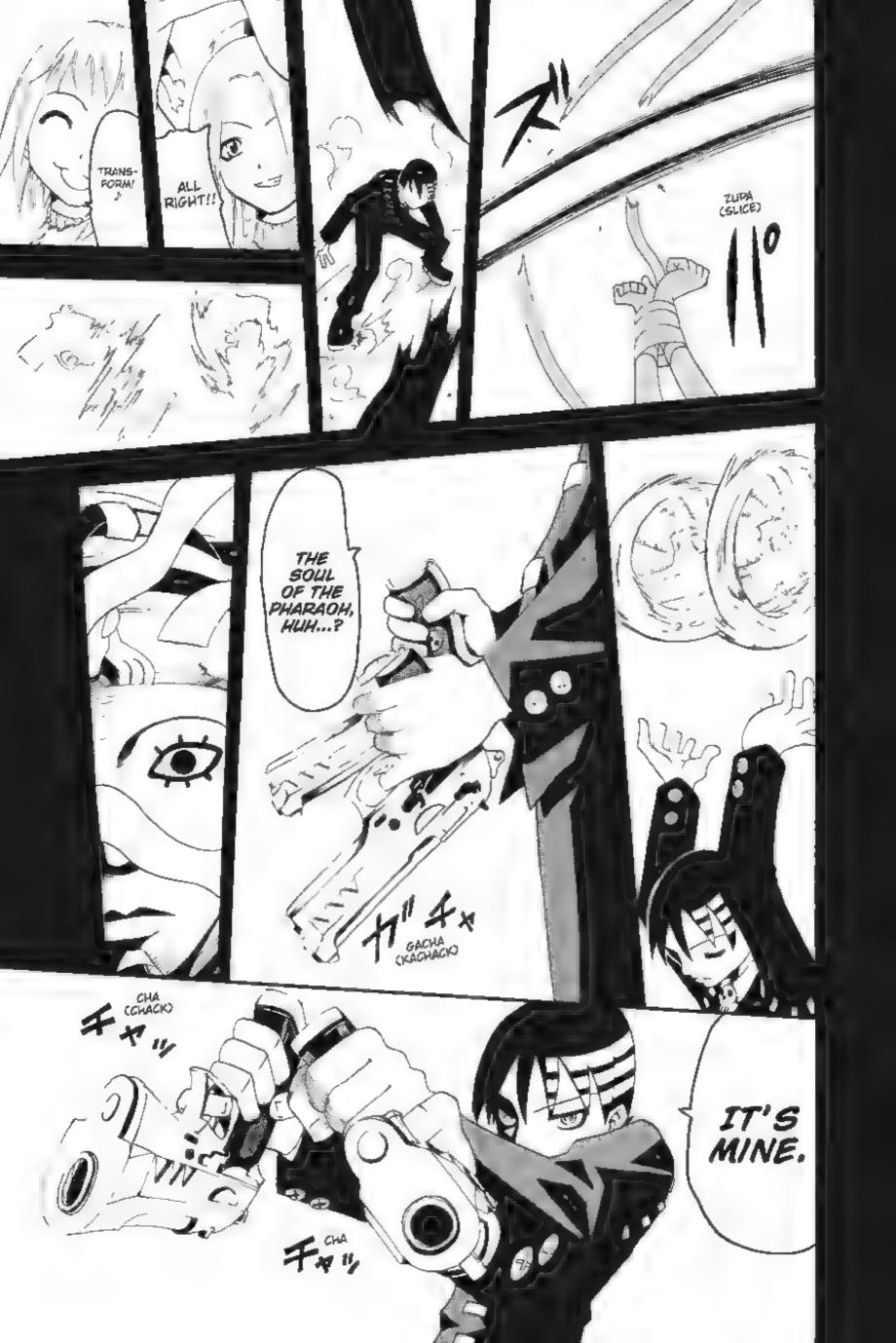






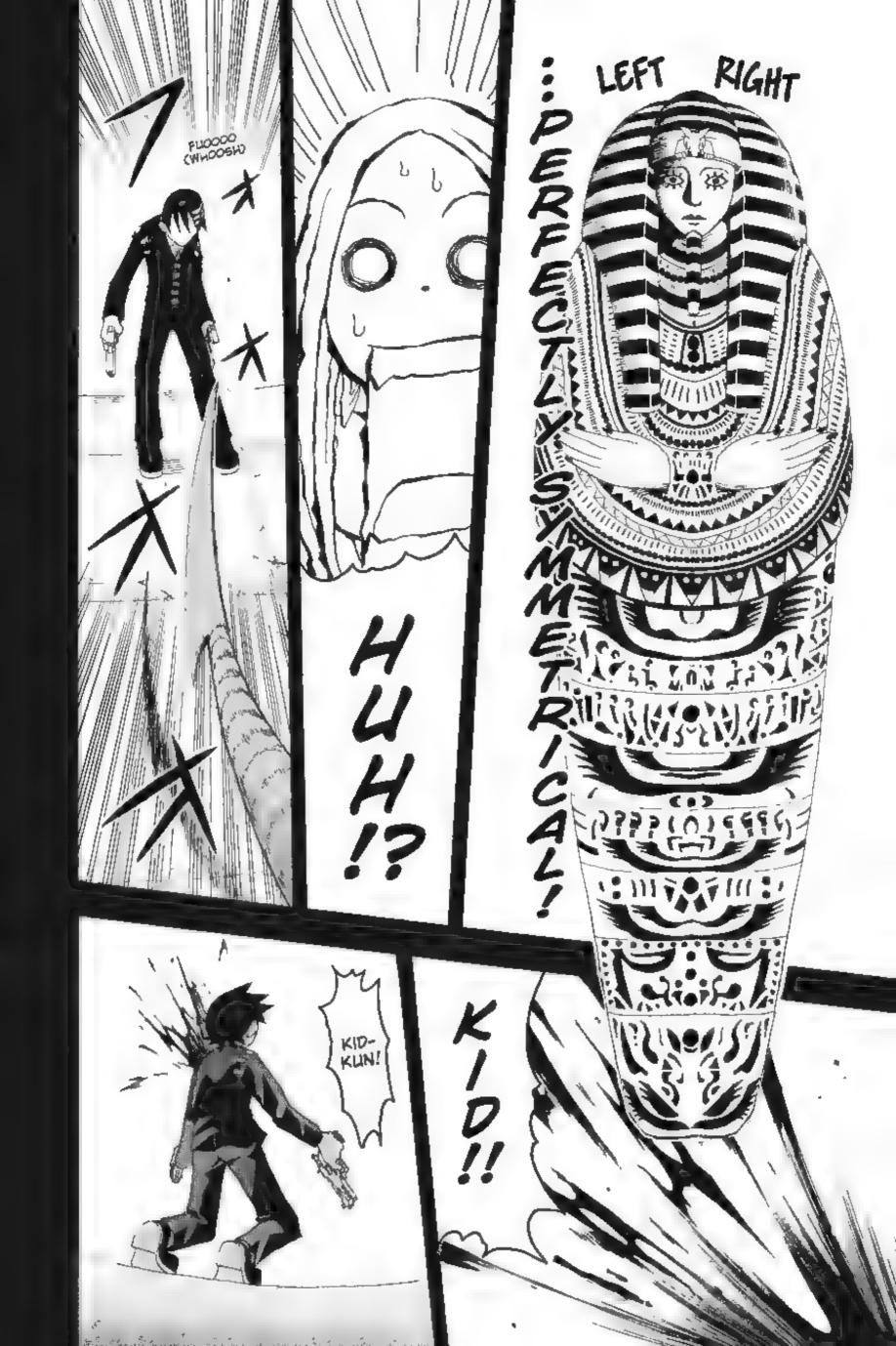
































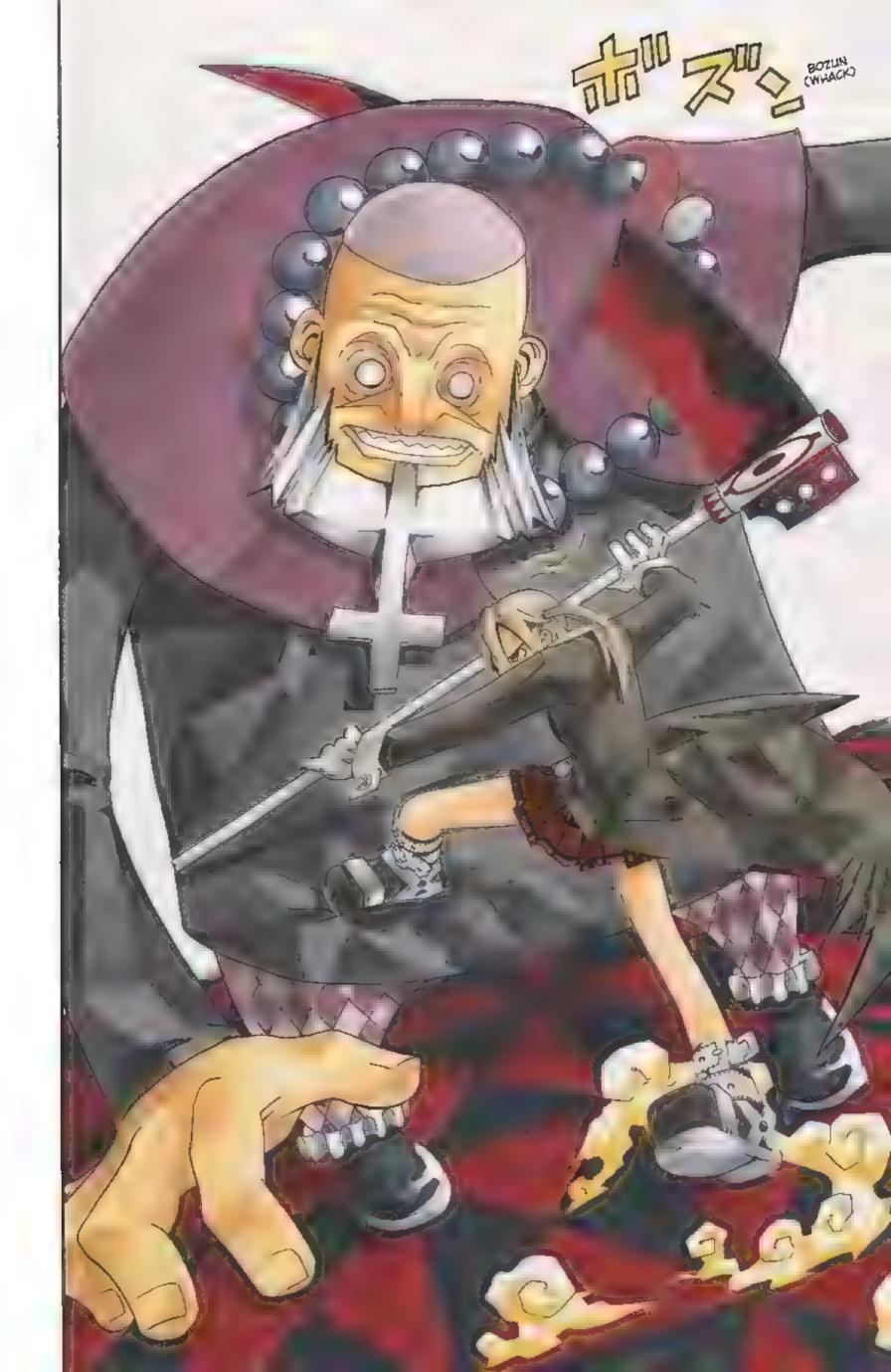




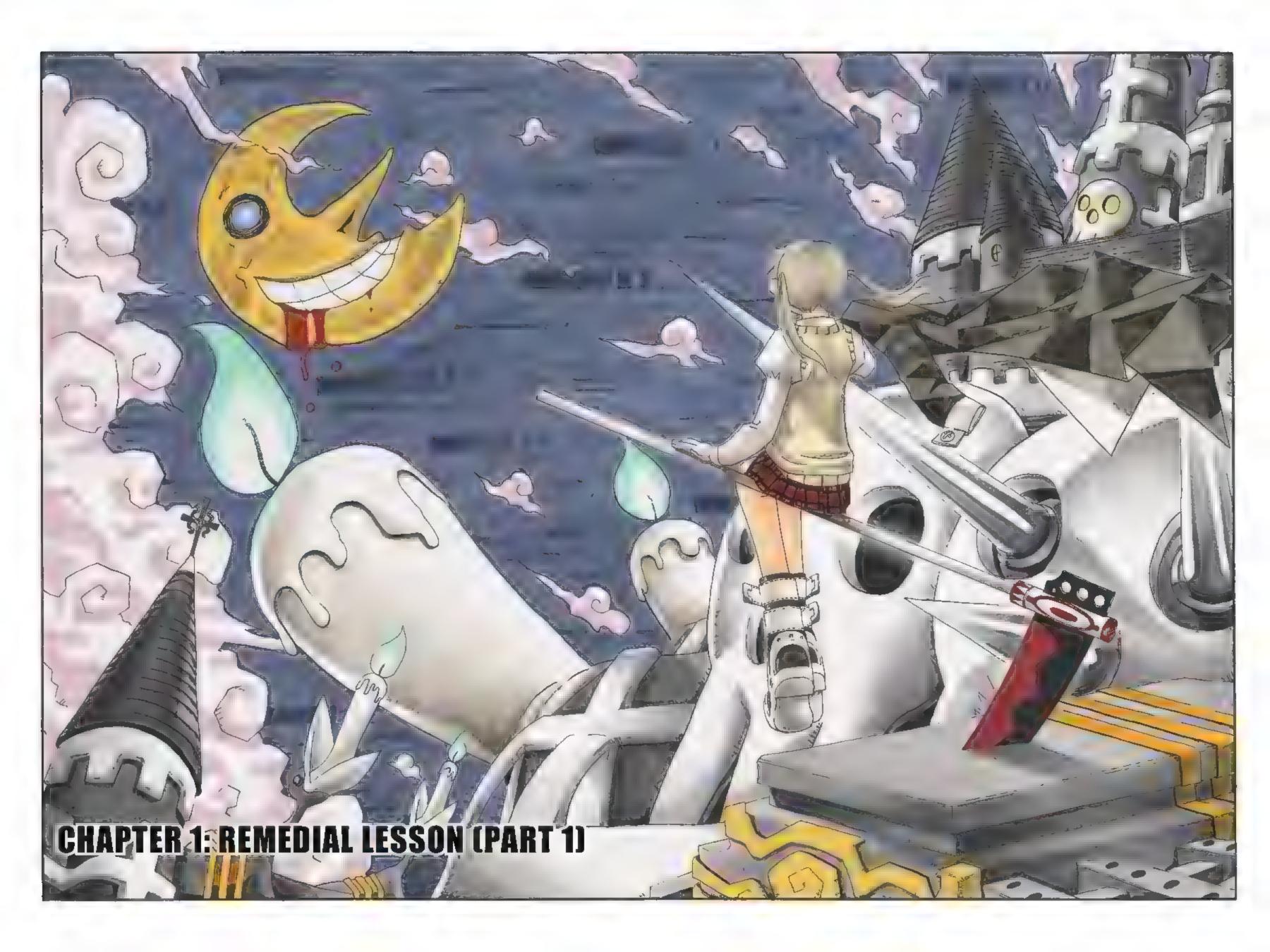














































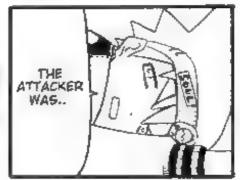


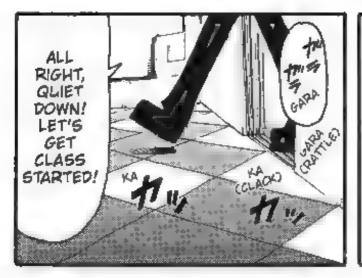


















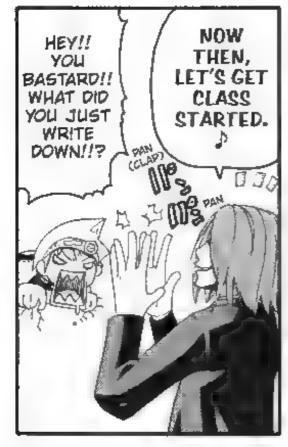
















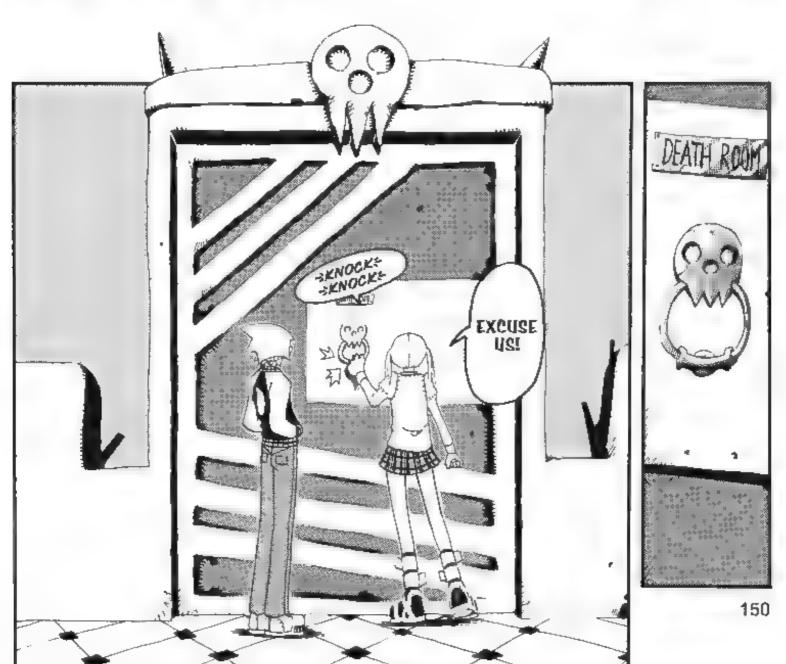


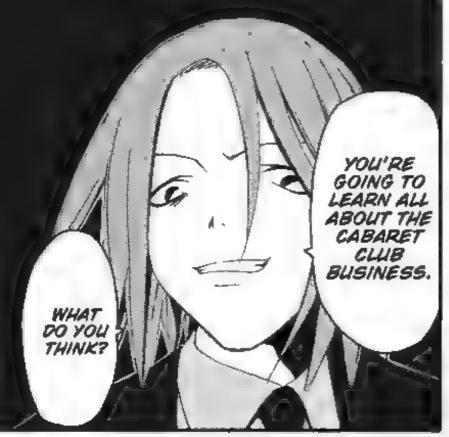












(SHENCE)



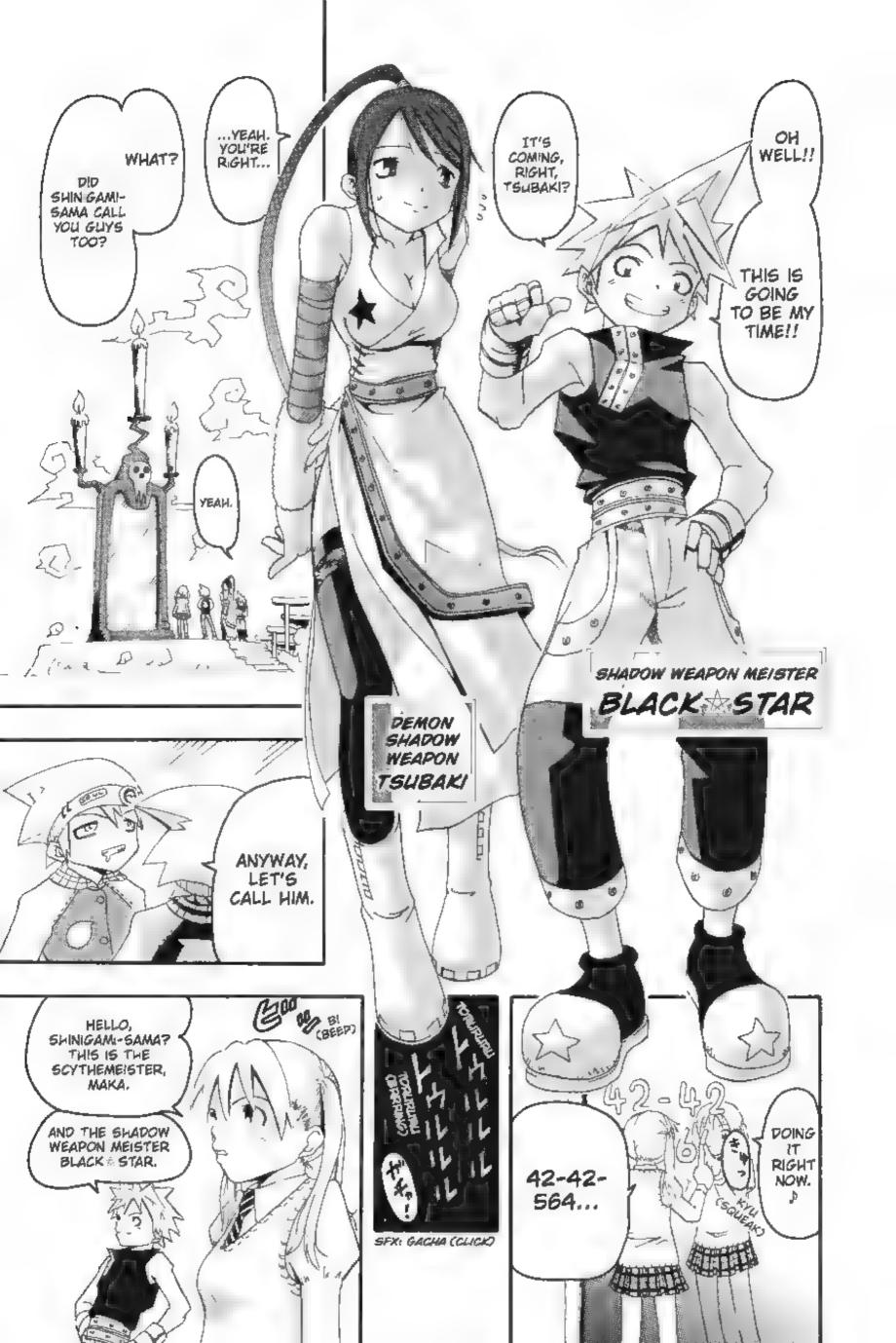








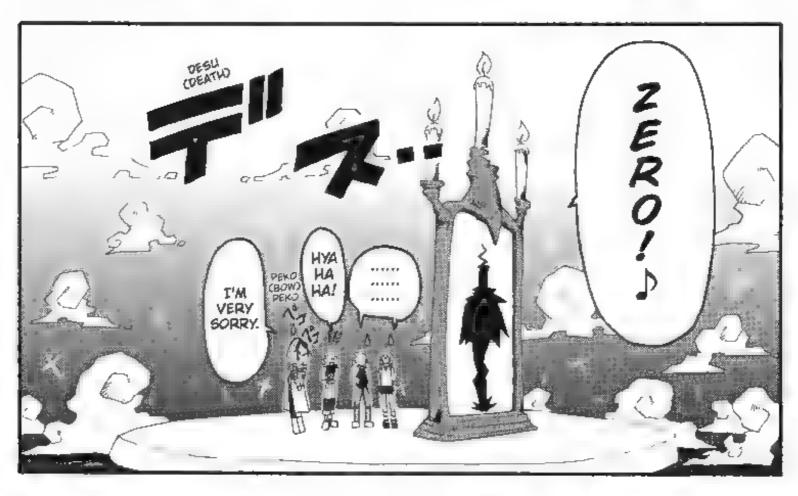






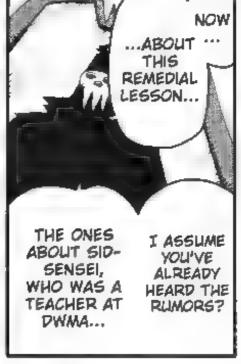
















HIS SOUL,

RIGHT?

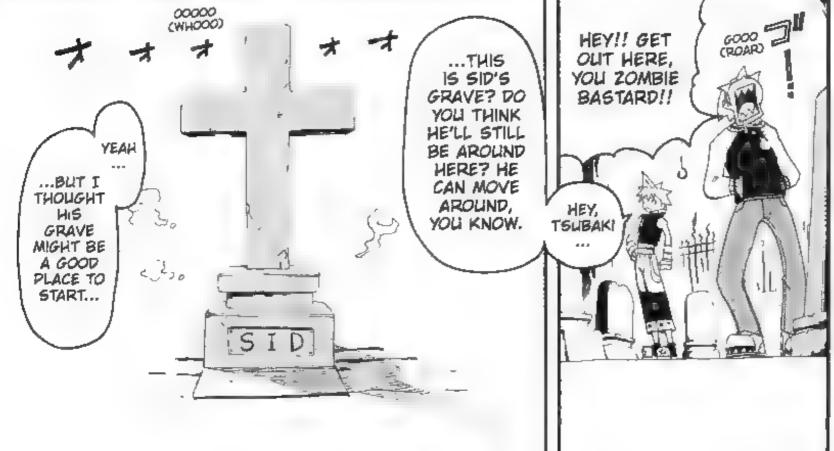
EXACTLY

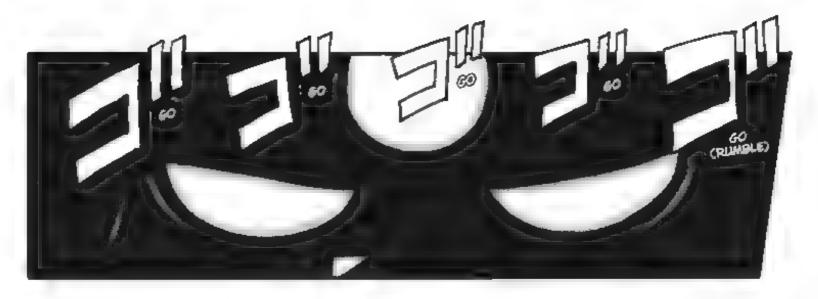
RIGHT.

THREAT.

HOWEVER ..

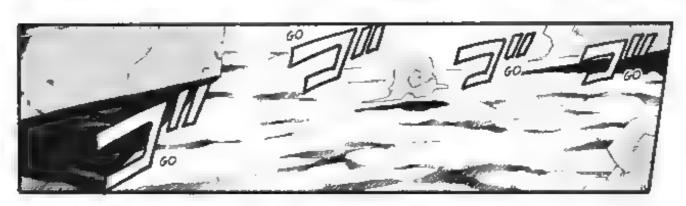
























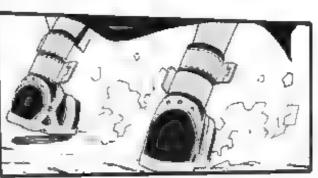






















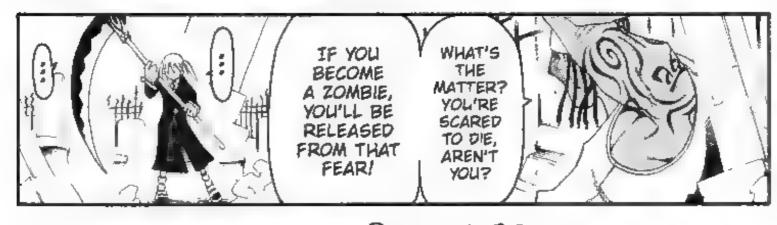
















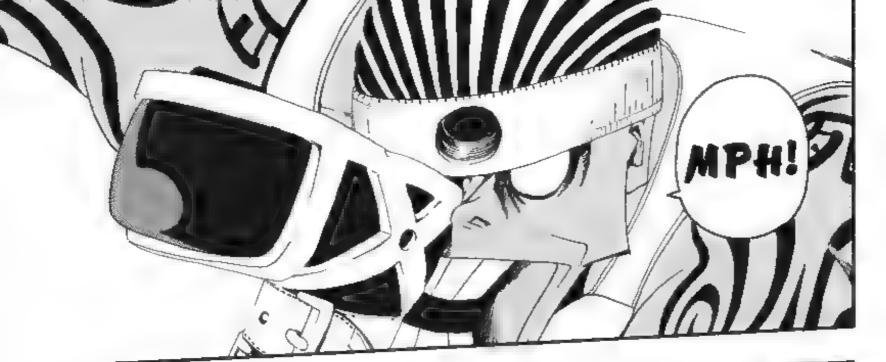


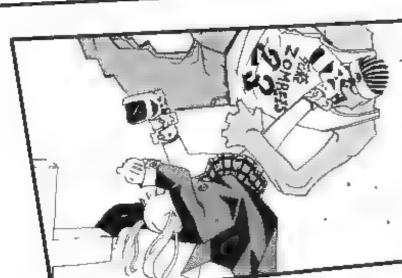












...MAKA-, CHAN HAS... NOT FEELING FEAR WOULD NORMALLY BE RECKLESS, BUT...















































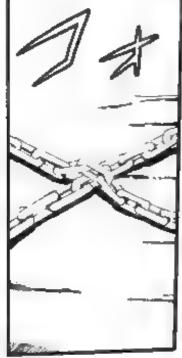




























WELL, I
GUESS
THAT'S
SETTLED
FOR NOW.



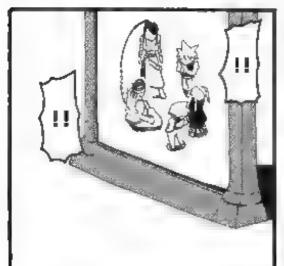


Let me go right now!! I'm gonna kill you!!









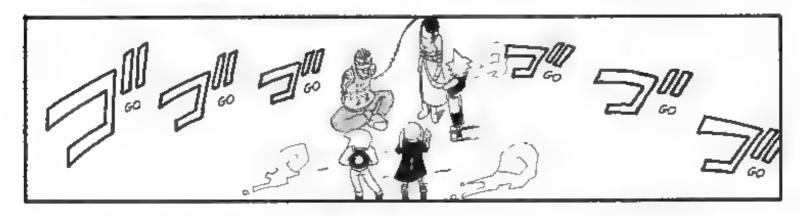










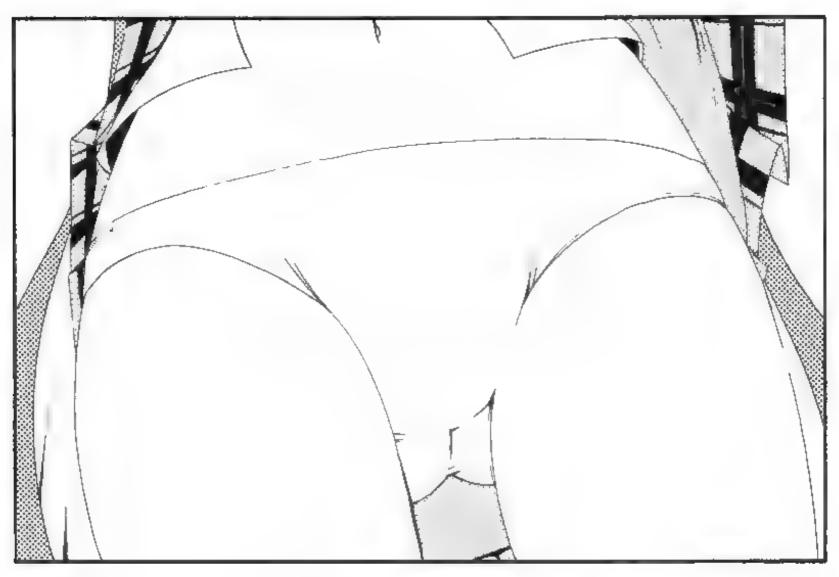










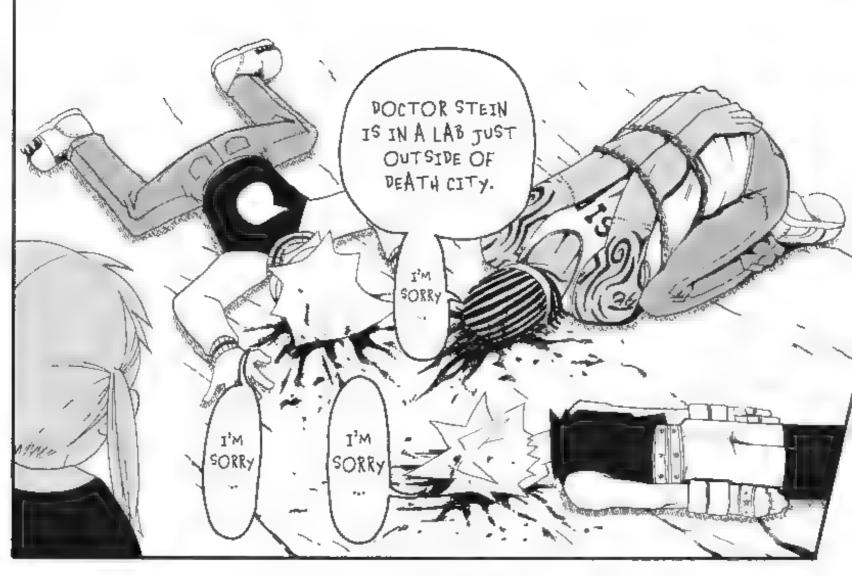






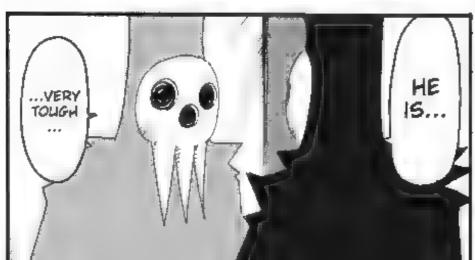






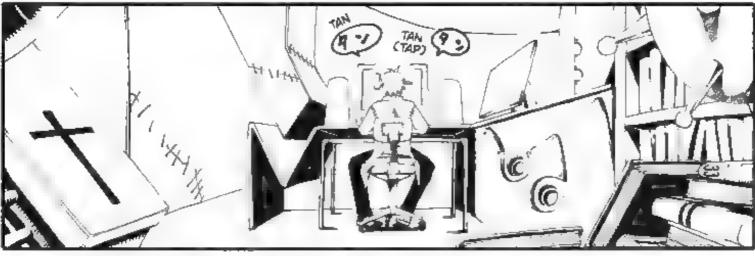








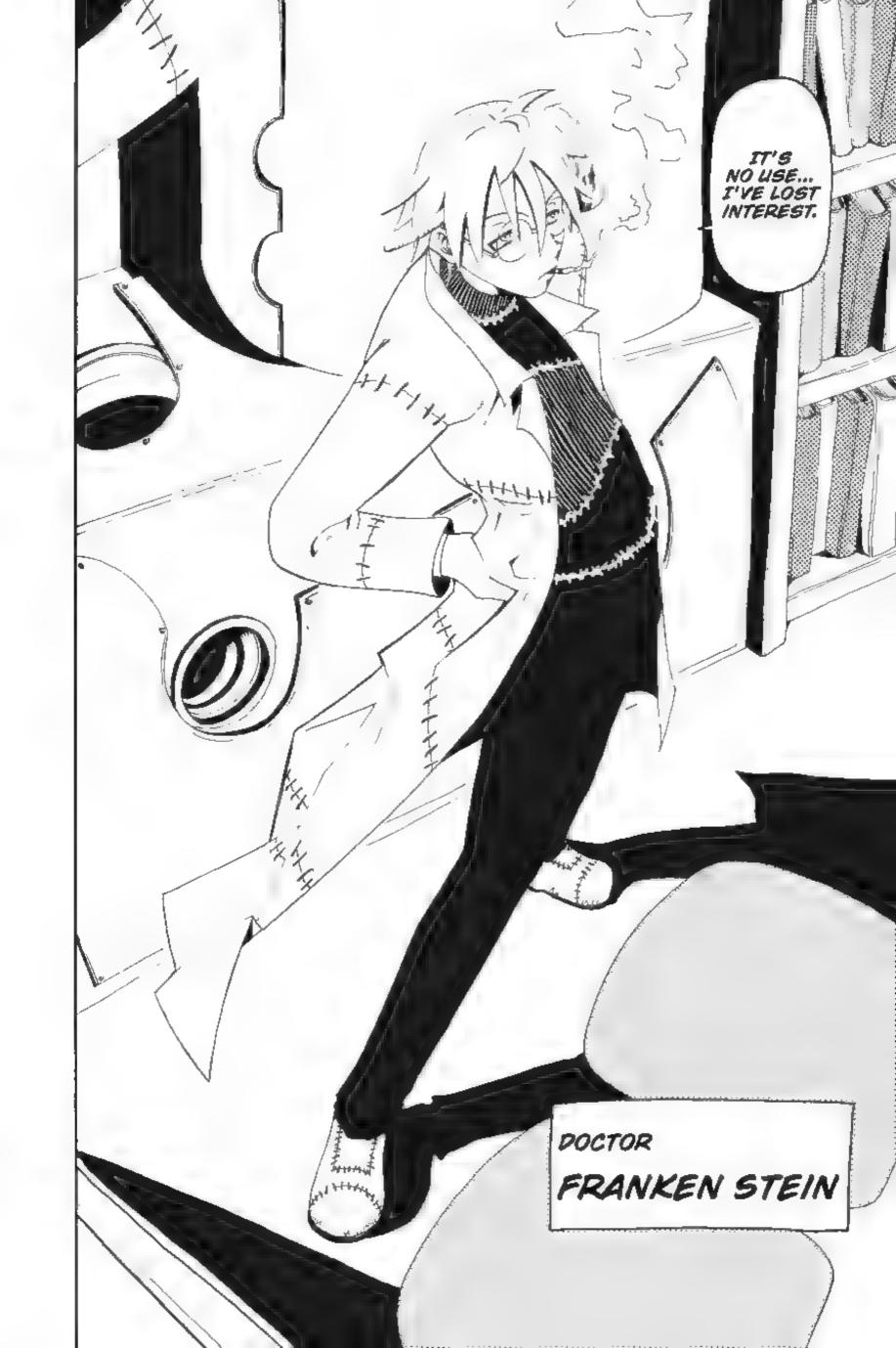




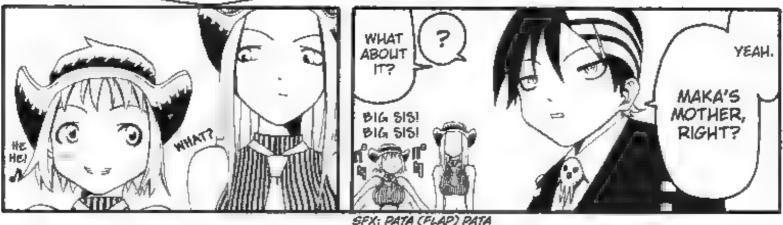






















÷SMIRK÷ ÷SMIRK÷ I'VE GOT THE URGE TO DISSECT YOU NOW. BLACKASTA



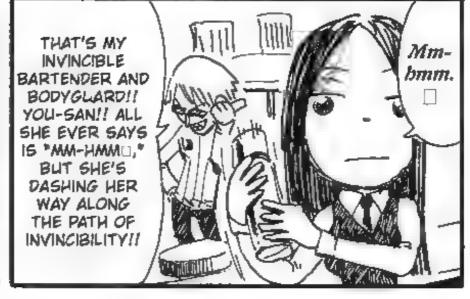
Continued in Soul Eater Volume 2!!



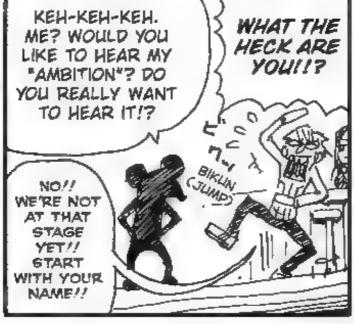


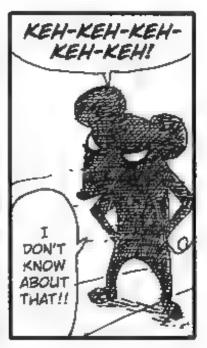
SIGN: KAETTE KITA, ATSUSHI-YA









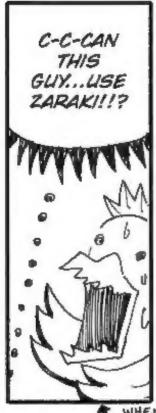






MY
AMBITION
IS TO
REIGN
ABOVE ALL
OF THEM!!!
I'M GOING
TO START
BY TAKING
OVER THIS
BAR!!!





PESTI-LENCE LIKE POWERFUL VIRUSES THAT COME FROM RATS!!





WHEN HE TAKES OFF HIS GLASSES, HE TURNS INTO A BIRD.

ALMOST IMMEDIATELY
AFTER IT OPENED,
ATSUSHI-YA WAS
PLAGUED BY
DISEASE, IF YOU ARE
CONFIDENT YOU HAVE
A STRONG IMMUNE
SYSTEM, PLEASE
STOP BY WHEN IT
OPENS AGAIN!





Translation Notes

Common Honorifics

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addresssing someone in this manner would constitute an insult.

- -san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.
- -sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.
- **-kun**: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.
- **-chan**: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.
- -sensel: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

Page 11

A **shinigami** (literally "death god") is Japan's rough equivalent to the Grim Reaper in Western culture.

When spoken aloud in Japanese, Shinigami-sama's mirror number, 42-42-564, becomes shini shini koroshi, which translates to "death, death, murder."

Page 18

"But your nose is gushing blood." When a guy gets a nosebleed in manga, it's an indication of sexual excitement.

Page 22

Chupa Cabra's is a reference to the Chupacabra, the legendary monster reportedly seen in Puerto Rico, Mexico, and parts of the United States. It supposedly attacks livestock (especially goats) and sucks their blood.

Page 24

Maka's Blair Witch Project is parodying The Blair Witch Project, a low-budget American horror film released in 1999.

Page 48

Al Capone was an infamous organized-crime boss most active during the 1920s. He was often seen wearing a hat like the one shown and smoking a cigar. He was involved in smuggling and the bootlegging of liquor and was also in control of a prostitution ring. He was eventually convicted of tax evasion.

Page 50

One of the major activities of Al Capone's gang was the bootlegging and sale of alcohol, which is why "alcohol" is written on his hat. At the time, America was in the midst of Prohibition, which meant the production and sale of alcohol was banned.

Page 52

"I'm going to start jumping at shadows instead of blending into them." In the original Japanese, Tsubaki uses the term gishinanki, which means to be suspicious of everything, to be paranoid — to jump at shadows. This is a play on anki (literally "dark tool"), which is what Tsubaki is.

Page 53

"Stop with the weird jokes, you bloke!!" In the original Japanese, he says "Hen no share way yamen shai" (Stop the weird jokes). The "joke" here is that he slurs "yamenasai" (please stop) into "yamen shai," in order to make the end part, "shai," sound kind of like "share" (joke).

Page 56

The name **Mifune** is a reference to Toshiro Mifune, a famous Japanese actor who often played samurai characters. He appeared in many of legendary director Akira Kurosawa's films, including Yojimbo ("The Bodyguard").

Page 57

In Japanese, the "cinder" in **Demon Cinder Castle** is written shinderu, which can also mean "dead." In this case, the word shinderu is written in katakana (a form of Japanese writing often used for transliterating words from non-Japanese languages), so it could also be a a reference to Cinderella, the shortened, transliterated version of which is also Shinderu (from Shinderura).

Page 93

Lupin is a reference to Arsène Lupin, the gentleman thief who appears in a series of detective/crime novels by French author Maurice LeBlanc. He was also the inspiration for the manga and anime character Lupin the Third.

Page 105

You'll notice that when Liz gets licked by the mummy, she crosses her fingers. This is supposed to be a way to ward off "dirt."

Page 146

Sid-sensei's name is written "Sid" in English, but in Japanese it's written "Shido," spelled with the characters meaning "dead" and "person," Quite an appropriate name for this particular character.

Page 158

Sid-Sensei is saying "Ohisashiburi-desu," a common phrase in Japanese that is roughly translated into "long time, no see." However, to make the term polite (as he insists he is), he adds-desu at the end, which sounds like "death" in English. He is using a pun by saying "death" where he should say "desu."

Page 162

Ding dong, DEAD dong. In the original Japanese, Sid-sensei says "KILL (kiru) koon kaan koon." "Kiin koon kaan koon" is a fairly standard way to represent the sound of school bells in Japanese. But Sid-sensei replaced "kiin" with "kiru" (kill).

Page 169

Sid-sensei calls his attack "Living End," but written next to the words "Living End" is the phrase "juuji otoshi," which means "cross slam."

Page 202

Kaette Kita, which means "Returned" in Japanese, is a reference to Kaette Kita Ultraman ("The Return of Ultraman"), a short live-action film made by Daicon Films — a company that would eventually develop into Gainax, a major anime production company.

Usher

When written in Japanese, "Usher" is Asshaa, which contains the same letters as Atsushi-ya.

Page 203

Zaraki is the name of an attack spell in the Dragon Quest game series.

SOUL EATER 1

Atsushi Ohkubo

Translation: Amy Forsyth

Lettering: Alexis Eckerman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

SOUL EATER Vol. 1 ©2004 Atsushi Ohkubo/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2004 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation @2009 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press Hachette Book Group 237 Park Avenue, New York, NY 10017

HachetteBookGroup.com YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-23715-4

App ISBN: 978-0-316-23821-2